

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Пакистан о реадмиссии

Правительство Российской Федерации и Правительство Исламской Республики Пакистан, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь стремлением к развитию партнерских отношений между двумя государствами, а также сотрудничества между ними в различных областях, в том числе в вопросах борьбы с незаконной миграцией,

будучи убеждены, что введение в действие согласованных Сторонами принципов и норм, определяющих порядок возврата, передачи и приема граждан государства одной Стороны, находящихся на территории государства другой Стороны в нарушение действующего порядка въезда, выезда и пребывания (проживания) иностранных граждан, является важной составной частью регулирования процессов миграции, вкладом в борьбу с незаконной миграцией,

уважая суверенное право каждого из государств Сторон в соответствии с его законодательством устанавливать ответственность за незаконную миграцию на его территории или через нее иностранных граждан,

подчеркивая, что настоящее Соглашение не умаляет прав и обязательств государств Сторон по международному праву, включая нормы международного права, закрепленные, в частности, в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 г.,

согласились о нижеследующем:

Статья 1 Определения

Определения, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

«реадмиссия» – передача компетентными органами государства запрашивающей Стороны и прием компетентными органами государства запрашиваемой Стороны в порядке, на условиях и в целях, предусмотренных настоящим Соглашением, граждан государства запрашиваемой Стороны, въехавших или находящихся на территории государства запрашивающей Стороны в нарушение законодательства

государства запрашивающей Стороны по вопросам въезда, выезда и пребывания (проживания) иностранных граждан;

«запрашивающая Сторона» – Сторона, центральный компетентный орган государства которой направляет ходатайство о реадмиссии лица в соответствии с настоящим Соглашением;

«запрашиваемая Сторона» – Сторона, в адрес центрального компетентного органа государства которой направлено ходатайство о реадмиссии лица в соответствии с настоящим Соглашением;

«компетентные органы» – органы государств Сторон, ответственные за реализацию настоящего Соглашения;

«центральные компетентные органы» – компетентные органы, на которые возложены основные задачи по реализации настоящего Соглашения;

«граждане государств Сторон» – лица, имеющие гражданство Российской Федерации в соответствии с законодательством Российской Федерации, и лица, имеющие гражданство Исламской Республики Пакистан в соответствии с законодательством Исламской Республики Пакистан;

«пункт пропуска через государственную границу» – пункт пропуска через государственную границу Российской Федерации или Исламской Республики Пакистан, установленный в соответствии с законодательством государства соответствующей Стороны;

«Исполнительный протокол» – Исполнительный протокол о порядке реализации настоящего Соглашения;

«персональные данные» – любая информация, относящаяся к определенному или определяемому на основе такой информации физическому лицу.

Статья 2

Рeadмиссия граждан государств Сторон

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны по ходатайству центрального компетентного органа государства запрашивающей Стороны принимают лиц, которые въехали или находятся на территории государства запрашивающей Стороны в нарушение законодательства этого государства по вопросам въезда, выезда и пребывания (проживания) иностранных граждан, если установлено, что они являются гражданами государства запрашиваемой Стороны.

2. В случае необходимости компетентный орган государства запрашиваемой Стороны выдает лицам, подлежащим реадмиссии,

независимо от их волеизъявления без взимания платы документы, необходимые для их въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны, срок действия которых составляет 30 календарных дней.

Если по каким-либо причинам лица, подлежащие реадмиссии, не могут быть переданы в течение срока действия указанных документов, компетентный орган государства запрашиваемой Стороны незамедлительно выдает таким лицам новые документы, необходимые для их въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны.

3. Перечень документов, на основании которых определяется наличие у лица гражданства государства одной из Сторон, приводится в Исполнительном протоколе.

Центральные компетентные органы в течение 30 календарных дней с даты вступления в силу Исполнительного протокола обмениваются по дипломатическим каналам образцами таких документов. В последующем центральные компетентные органы незамедлительно уведомляют друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам о любых изменениях в таких документах.

4. Если ни один из документов, предусмотренных пунктом 3 настоящей статьи, не может быть представлен, центральные компетентные органы договариваются о проведении на территории государства запрашивающей Стороны собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии, с целью получения сведений о его гражданстве.

5. Компетентные органы государства запрашивающей Стороны принимают обратно переданное ими лицо в течение 30 календарных дней с даты его передачи, если полученные запрашиваемой Стороной после передачи лица результаты проверки будут свидетельствовать об отсутствии условий, необходимых для его реадмиссии (ошибочная реадмиссия). В этом случае центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны передает центральному компетентному органу государства запрашивающей Стороны имеющиеся в его распоряжении материалы, касающиеся данного лица.

6. Стороны осуществляют реадмиссию лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, воздушным транспортом.

7. В случае если лицо, указанное в пункте 1 настоящей статьи, имеет действительный документ, удостоверяющий личность гражданина государства запрашивающей Стороны, направление ходатайства о реадмиссии не требуется. Передача таких лиц осуществляется в соответствии со статьей 7 Исполнительного протокола.

Статья 3

Сроки рассмотрения ходатайств о реадмиссии

Центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны в течение 30 календарных дней с даты получения ходатайства о реадмиссии в отношении гражданина государства запрашиваемой Стороны дает согласие на прием такого лица или мотивированный отказ, если компетентными органами государства запрашиваемой Стороны установлено отсутствие необходимых для передачи этого лица условий, предусмотренных пунктом 1 статьи 2 настоящего Соглашения. При наличии обстоятельств юридического или фактического характера, препятствующих своевременному ответу на ходатайство о реадмиссии, сроки ответа на основании мотивированного обращения центрального компетентного органа государства запрашиваемой Стороны в центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны продлеваются до 60 календарных дней.

Статья 4

Сроки передачи и приема лиц

1. Передача лиц, в отношении которых запрашиваемой Стороной дано согласие на прием, осуществляется в течение 30 календарных дней с даты получения запрашивающей Стороной такого согласия, если центральные компетентные органы в каждом конкретном случае не договорятся об ином.

2. Срок, указанный в пункте 1 настоящей статьи, может быть продлен, но не более чем на 90 календарных дней, если лицо, подлежащее реадмиссии, не может быть передано компетентному органу государства запрашиваемой Стороны по причине возникновения обстоятельств, объективно препятствующих передаче и приему, в частности, тяжелой болезни лица, подлежащего реадмиссии, или невозможности своевременного установления его местонахождения на территории государства запрашивающей Стороны.

3. При невозможности передачи лица, подлежащего реадмиссии, центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны направляет соответствующее письменное уведомление центральному компетентному органу государства запрашиваемой Стороны.

Статья 5

Защита персональных данных

Персональные данные, которыми компетентные органы государств Сторон обмениваются или которые передают друг другу в связи с реализацией положений настоящего Соглашения, подлежат защите в государстве каждой из Сторон в соответствии с его законодательством и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

Кроме того, применяются следующие принципы:

а) персональные данные используются только для целей настоящего Соглашения;

б) компетентные органы обеспечивают конфиденциальность персональных данных, получаемых в соответствии с настоящим Соглашением, и не предоставляют их третьей стороне, кроме как с разрешения компетентного органа, передавшего такие персональные данные, и уведомляют компетентные органы, передавшие такие данные, о том, как они были использованы;

с) компетентные органы обеспечивают защиту персональных данных от случайной утери, несанкционированного доступа, изменения или распространения.

Статья 6

Расходы

1. Расходы, связанные с реадмиссией и возможным сопровождением лиц, указанных в пункте 1 статьи 2 настоящего Соглашения, до пункта пропуска через государственную границу государства запрашиваемой Стороны, несет запрашивающая Сторона в случае, если расходы, связанные с реадмиссией, не могут быть оплачены указанными лицами самостоятельно или третьими лицами.

2. Расходы, связанные с передачей лиц, указанных в пункте 5 статьи 2 настоящего Соглашения, и их возможным сопровождением до пункта пропуска через государственную границу государства запрашивающей Стороны, несет Сторона, действия или бездействие которой привели к передаче лица, основания для реадмиссии которого отсутствовали.

Статья 7

Исполнительный протокол

Стороны заключают Исполнительный протокол, который определяет:

- а) перечень компетентных органов;
- б) пункты пропуска через государственную границу;
- с) содержание и порядок направления ходатайства о реадмиссии и ответа на него;
- д) процедуру проведения собеседований;
- е) процедуру реадмиссии;
- ф) условия сопровождения лиц, подлежащих реадмиссии;
- г) порядок осуществления взаиморасчетов при ошибочной реадмиссии, предусмотренной пунктом 5 статьи 2 настоящего Соглашения.

Статья 8

Приостановление и возобновление применения настоящего Соглашения

1. Каждая Сторона может по причинам, связанным с защитой национальной безопасности, обеспечением охраны общественного порядка или здоровья населения, частично или полностью приостановить применение настоящего Соглашения.

2. О приостановлении и возобновлении применения настоящего Соглашения одна Сторона уведомляет в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону не позднее чем за 7 календарных дней до начала реализации такого решения.

Статья 9

Разрешение споров

1. Все спорные вопросы между Сторонами в связи с реализацией или толкованием настоящего Соглашения разрешаются путем консультаций и переговоров между ними.

2. Порядок осуществления консультаций и переговоров определяется по взаимной договоренности Сторон.

Статья 10

Отношение к другим международным договорам

Ничто в настоящем Соглашении не препятствует возвращению граждан государств Сторон на основании других международных договоров, участником которых является государство одной из Сторон.

Статья 11

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 календарных дней со дня получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

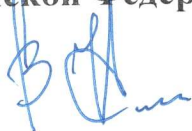
2. Стороны по взаимному согласию могут вносить в настоящее Соглашение изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

3. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 60 календарных дней со дня получения одной Стороной по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

4. В случае прекращения действия настоящего Соглашения Стороны урегулируют обязательства, возникшие в период его действия.

Совершено в г. *Бишкеке* «5» *июня* 20 *26* г.
в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Исламской Республики
Пакистан

